



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

**SOLICITATION CLOSES
L'INVITATION PREND FIN**

**at - à 2:00 PM
on - le 21 mars 2018**

TIME ZONE - FUSEAU HORAIRE

Heure normale de l'Est (EST).

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITIONS**

**Proposal to: Department of National Defence
(DND)**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition au : ministère de la Défense nationale (MDN)

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Issuing Office - Bureau de distribution

Direction des contrats de service (DC Svcs C) 3
Ministère de la Défense Nationale
101 Colonel By Drive
Ottawa ON K1A 0K2

Title - Sujet Trousse de simulation de marijuana	
Solicitation No. - N° de l'invitation W6369-18-A006	
Date of Solicitation - Date de l'invitation 9 février 2018	
RETOURNER LES SOUMISSIONS À : Par courriel à : Sarah.Hadi@forces.gc.ca Direction des contrats de service (DC Svcs C) 3-3-2 Attention: Sarah Hadi	
Adresser toute demande de renseignements à : Sarah Hadi Telephone No. E-Mail Address N° de téléphone Courriel 819-939-8529 Sarah.Hadi@forces.gc.ca	
Destination See herein.	
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. E-Mail Address N° de téléphone Courriel	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	4
1.1 BESOIN	4
1.2 COMPTE RENDU	4
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX	4
PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	5
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	5
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	5
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – DEMANDES DE SOUMISSIONS	6
2.4 LOIS APPLICABLES	6
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	7
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	7
3.2 SECTION I : SOUMISSION TECHNIQUE	7
3.3 SECTION II : SOUMISSION FINANCIÈRE	7
3.4 SECTION III : ATTESTATIONS	8
3.5 SECTION IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	8
PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 3 - BARÈME DE PRIX	9
PIÈCE JOINTE 2 DE LA PARTIE 3 – INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE	14
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	15
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	15
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION – PRIX ÉVALUÉ LE PLUS BAS, CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES	15
PIÈCE JOINTE 1 À LA PARTIE 4 – CRITÈRES D'ÉVALUATION	16
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	17
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	17
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	17
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	19
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	19
6.2 EXIGENCES	19
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	19
6.4 MODALITÉS DU CONTRAT	19
6.5 RESPONSABLES	20
6.6 PAIEMENT	21
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION	21
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	22
6.9 LOIS APPLICABLES	22
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	22
6.11 CONTRAT DE DÉFENSE	22
6.12 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i>	22
6.13 INSTRUCTIONS RELATIVES À L'EXPÉDITION	22
6.14 DOCUMENTATION DES DOUANES CANADIENNES	23
ANNEXE A	25



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

ÉNONCÉ DES BESOINS

25

ANNEXE B

28

BASE DE PAIEMENT

28



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Le besoin est précisé à l'annexe A, Énoncé des besoins, de l'invitation à soumissionner.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent en faire la demande à l'autorité contractante dans les quinze (15) jours ouvrables suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut se faire par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

Le besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).



PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions désignées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat \(CCUA\)](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>), publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (27-04-17) Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante, sous réserve des modifications ci-dessous :

- i. La section 02, Numéro d'entreprise – approvisionnement, est supprimée en entier;
- ii. Le paragraphe 2.d de la section 05, Présentation des soumissions, est supprimé en entier et remplacé par ce qui suit :
 - d) Faire parvenir sa soumission uniquement au ministère de la Défense nationale comme indiqué à la page 1 de la demande de soumissions ou à l'adresse indiquée dans la demande de soumissions;
- iii. Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours
Insérer : quatre-vingt-dix (90) jours
- iv. La section 06, Soumissions déposées en retard, est supprimée en entier.
- v. La section 07, Soumissions retardées, est supprimée en entier et remplacée par ce qui suit :

07 Soumissions retardées

Il incombe au soumissionnaire de s'assurer que l'autorité contractante a reçu la soumission en entier. Les soumissions reçues en retard en raison d'une erreur d'acheminement ou d'un autre problème lié à la livraison électronique ne seront pas acceptées.
- vi. La section 08, Transmission par télécopieur, est supprimée en entier.
- vii. La section 20, Autres renseignements, est supprimée en entier.

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au ministère de la Défense nationale (MDN) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de l'appel d'offres.



Étant donné la nature de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur ne seront pas acceptées.

2.2.1 Transmissions électroniques

Le système de messagerie électronique ou les pare-feu du MDN peuvent refuser les courriels individuels excédant cinq (5) mégaoctets ou comprenant d'autres éléments tels que des macros ou des hyperliens intégrés, et ce, sans qu'un avis soit envoyé au soumissionnaire ou à l'autorité contractante. Les propositions plus volumineuses peuvent être envoyées en plusieurs courriels. L'autorité contractante accusera réception des documents. Il incombe au soumissionnaire de s'assurer que l'autorité contractante a reçu la soumission en entier. Le soumissionnaire ne doit pas supposer que tous ses documents ont été reçus, sauf si l'autorité contractante accuse réception de chaque document. Afin de minimiser les risques de problèmes techniques, le soumissionnaire doit prévoir suffisamment de temps avant la date et l'heure de clôture pour obtenir la confirmation de réception de ses documents. Les documents soumis après la date et l'heure de clôture seront rejetés.

2.3 Demandes de renseignements – Demandes de soumissions

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Les demandes de renseignements reçues après cette date pourraient rester sans réponse.

Les soumissionnaires devraient indiquer aussi fidèlement que possible l'article numéroté de la demande de soumissions auquel se rapporte leur demande de renseignements. Ils doivent prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec précision. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada estime que le caractère de la demande de renseignements n'est pas exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif et de permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, au Canada, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est apporté, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires présentent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique : une (1) copie électronique en format PDF soumise par courriel;

Section II : Soumission financière : une (1) copie électronique en format PDF soumise par courriel;

Section III : Attestations : une (1) copie électronique en format PDF soumise par courriel;

Section IV : Renseignements supplémentaires : une (1) copie électronique en format PDF soumise par courriel.

Les prix ne doivent figurer que dans la soumission financière. Aucun prix ne doit être indiqué ailleurs dans la soumission.

3.2 Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

3.3 Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec le barème de prix détaillé dans la pièce jointe 1 à la partie 3. Le montant total des taxes applicables doit figurer séparément.

3.3.1 Paiement électronique des factures – Soumission

Si vous êtes disposé à accepter les paiements de factures effectués à l'aide des instruments de paiement électroniques, remplissez l'annexe 2 à la Partie 3, Instruments de paiement électronique, pour indiquer lesquels sont acceptés.

Si l'annexe 2 à la Partie 3, Instruments de paiement électronique, n'a pas été remplie, on considérera que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.3.2 Fluctuation du taux de change

La demande de soumissions ne prévoit aucune protection relative à la fluctuation du taux de change. Aucune demande de protection relative à la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une telle disposition sera déclarée non recevable.



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

3.4 Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et les renseignements supplémentaires exigés à la partie 5.

3.5 Section IV : Renseignements supplémentaires

Dans la section IV de leur soumission, les soumissionnaires doivent fournir :

- (i) Une copie de la page 1 complétée, signée et datée de la présente demande de soumissions;
- (ii) Le nom de la personne-ressource (ainsi que son titre, son adresse postale, son numéro de téléphone et son adresse de courriel) autorisée par le soumissionnaire à entrer en communications avec le Canada relativement à la soumission et à tout contrat subséquent pouvant découler de la soumission;
- (iii) Concernant l'article 2.5, Lois applicables, de la partie 2 de la demande de soumissions : le nom de la province ou du territoire, s'il diffère de celui indiqué;
- (iv) Toute autre information présentée dans la soumission qui n'est pas déjà détaillée.



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 3 - BARÈME DE PRIX

Le soumissionnaire doit remplir le barème de prix suivant et le joindre à sa soumission financière.

Les taux fermes indiqués ci-dessous comprennent tous les frais qui pourraient être engagés pour le besoin décrit dans l'Énoncé des besoins à l'annexe A de la demande de soumissions.

Tous les prix et coûts doivent être présentés en dollars canadiens, taxes applicables en sus, RLD – rendu au lieu de destination (Ottawa, Ontario), frais de transport inclus, droits de douane exclus, le cas échéant; et, le cas échéant, les taxes applicables.

1.0 Achat initial (de la date d'attribution du contrat au 30 avril 2018)

Si l'entrepreneur s'acquitte de façon satisfaisante de toutes ses obligations aux termes du contrat, l'entrepreneur sera payé tel qu'il est précisé ci-dessous pour les travaux exécutés conformément au contrat.

Numéro	Description	Quantité	Délai (en jours civils)	Prix de lot ferme (en \$ CAN)	PRIX CALCULÉ TOTAL (quantité x prix de lot ferme)
1	Livraison de vingt-six (26) trousse de simulation de marijuana (incluant les lunettes et les accessoires) conformément à l'article 6.0 de l'Énoncé des besoins à l'annexe A.	26	_____	_____ \$	_____ \$

**2.0 Option d'achat de quantités supplémentaires**

Cette section ne s'applique que si le Canada exerce l'option d'achat de quantités supplémentaires.

Les données volumétriques figurant dans ce barème de prix sont fournies uniquement aux fins de la détermination du prix de la soumission évaluée. Elles ne doivent pas être considérées comme une garantie contractuelle. Leur inclusion dans le barème de prix ne signifie pas que le Canada s'engage à ce que son utilisation future des biens et services décrits dans la demande de soumissions corresponde à ces données.

Durant la période du contrat précisée ci-dessous, l'entrepreneur sera payé tel qu'il est précisé ci-dessous pour effectuer tous les travaux relatifs à la période d'option.

2.1 Première période du contrat (1) – Du 1^{er} mai 2018 au 31 mars 2019 (facultatif)

LUNETTES ET ACCESSOIRES				
Numéro	Article	Quantité	Délai d'exécution	Prix unitaire ferme
2.1a)	Une paire de lunettes qui simulent l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana et un sac de protection en tissu pour les lunettes	1	_____	_____ \$
2.1b)	Une clé USB avec des images de route et un guide de l'utilisateur	1	_____	_____ \$
2.1c)	Une activité sur tapis quadrillé	1	_____	_____ \$
2.1d)	Un paquet de pointeurs laser; chaque paquet doit inclure une combinaison de couleurs	1	_____	_____ \$
2.1e)	Six balles d'activité	1	_____	_____ \$
2.1f)	Un guide didactique sur la marijuana pour les activités en anglais	1	_____	_____ \$
2.1g)	Un DVD didactique sur l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana expliquant la consommation et l'innocuité de la marijuana. Le DVD doit être en code de région 1 et en format MPEG-2 ou MPEG-1	1	_____	_____ \$
2.1h)	Deux cents paquets de labyrinthes recto verso testant la fonction exécutive	1	_____	_____ \$
2.1i)	Dix stylos d'activité à DEL	1	_____	_____ \$



2.1j)	Cinq activités stimulantes différentes qui sensibilisent les participants	1	_____	_____ \$
--------------	---	---	-------	----------

2.2 Coût estimatif total – Lunettes et accessoires – Première période d’option (1) :
_____ \$ **(montant à insérer à la publication de la soumission).**

2.3 Deuxième période du contrat (2) – Du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2020 (facultatif)

LUNETTES ET ACCESSOIRES				
Numé o	Article	Quantité	Délai d’exécution	Prix unitaire ferme
2.1a)	Une paire de lunettes qui simulent l’affaiblissement des facultés causé par la marijuana et un sac de protection en tissu pour les lunettes	1	_____	_____ \$
2.1b)	Une clé USB avec des images de route et un guide de l’utilisateur	1	_____	_____ \$
2.1c)	Une activité sur tapis quadrillé	1	_____	_____ \$
2.1d)	Un paquet de pointeurs laser; chaque paquet doit inclure une combinaison de couleurs	1	_____	_____ \$
2.1e)	Six balles d’activité	1	_____	_____ \$
2.1f)	Un guide didactique sur la marijuana pour les activités en anglais	1	_____	_____ \$
2.1g)	Un DVD didactique sur l’affaiblissement des facultés causé par la marijuana expliquant la consommation et l’innocuité de la marijuana. Le DVD doit être en code de région 1 et en format MPEG-2 ou MPEG-1	1	_____	_____ \$
2.1h)	Deux cents paquets de labyrinthes recto verso testant la fonction exécutive	1	_____	_____ \$
2.1i)	Dix stylos d’activité à DEL	1	_____	_____ \$
2.1j)	Cinq activités stimulantes différentes qui sensibilisent les participants	1	_____	_____ \$

2.4 Coût estimatif total – Lunettes et accessoires – Deuxième période d’option (2) :
_____ \$ **(montant à insérer à la publication de la soumission).**

**2.5 Troisième période du contrat (3) – Du 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021 (facultatif)**

LUNETTES ET ACCESSOIRES				
Numéro	Article	Quantité	Délai d'exécution	Prix unitaire ferme
2.1a)	Une paire de lunettes qui simulent l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana et un sac de protection en tissu pour les lunettes	1	_____	_____ \$
2.1b)	Une clé USB avec des images de route et un guide de l'utilisateur	1	_____	_____ \$
2.1c)	Une activité sur tapis quadrillé	1	_____	_____ \$
2.1d)	Un paquet de pointeurs laser; chaque paquet doit inclure une combinaison de couleurs	1	_____	_____ \$
2.1e)	Six balles d'activité	1	_____	_____ \$
2.1f)	Un guide didactique sur la marijuana pour les activités en anglais	1	_____	_____ \$
2.1g)	Un DVD didactique sur l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana expliquant la consommation et l'innocuité de la marijuana. Le DVD doit être en code de région 1 et en format MPEG-2 ou MPEG-1	1	_____	_____ \$
2.1h)	Deux cents paquets de labyrinthes recto verso testant la fonction exécutive	1	_____	_____ \$
2.1i)	Dix stylos d'activité à DEL	1	_____	_____ \$
2.1j)	Cinq activités stimulantes différentes qui sensibilisent les participants	1	_____	_____ \$

2.6 Coût estimatif total – Lunettes et accessoires – Troisième période d'option (3) :
 _____ \$ **(montant à insérer à la publication de la soumission).**

**2.7 Quatrième période du contrat (4) – Du 1^{er} avril 2021 au 31 mars 2022 (facultatif)**

LUNETTES ET ACCESSOIRES				
Numéro	Article	Quantité	Délai d'exécution	Prix unitaire ferme
2.1a)	Une paire de lunettes qui simulent l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana et un sac de protection en tissu pour les lunettes	1	_____	_____ \$
2.1b)	Une clé USB avec des images de route et un guide de l'utilisateur	1	_____	_____ \$
2.1c)	Une activité sur tapis quadrillé	1	_____	_____ \$
2.1d)	Un paquet de pointeurs laser; chaque paquet doit inclure une combinaison de couleurs	1	_____	_____ \$
2.1e)	Six balles d'activité	1	_____	_____ \$
2.1f)	Un guide didactique sur la marijuana pour les activités en anglais	1	_____	_____ \$
2.1g)	Un DVD didactique sur l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana expliquant la consommation et l'innocuité de la marijuana. Le DVD doit être en code de région 1 et en format MPEG-2 ou MPEG-1	1	_____	_____ \$
2.1h)	Deux cents paquets de labyrinthes recto verso testant la fonction exécutive	1	_____	_____ \$
2.1i)	Dix stylos d'activité à DEL	1	_____	_____ \$
2.1j)	Cinq activités stimulantes différentes qui sensibilisent les participants	1	_____	_____ \$

2.8 Coût estimatif total – Lunettes et accessoires – Quatrième période d'option (4) :
_____ \$ (**montant à insérer à la publication de la soumission**).

3.0 PRIX ÉVALUÉ TOTAL

3.1 Lunettes et accessoires (Comprend toutes les périodes (c.-à-d. 1.0 + 2.2 + 2.4 + 2.6 + 2.8) :
_____ \$ (**montant à insérer à la publication de la soumission**).



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

PIÈCE JOINTE 2 DE LA PARTIE 3 – INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Le soumissionnaire accepte d'être payé à l'aide des instruments de paiement électronique suivants :

- () Dépôt direct (national et international);
- () Échange de données informatisées (EDI); et
- () Virement télégraphique (international seulement).



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.

Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Les critères d'évaluation technique obligatoires sont inclus dans la pièce jointe 1 de la Partie 4 – Critères d'évaluation.

4.1.2 Évaluation financière

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, taxes applicables en sus, RLD – rendu au lieu de destination (Ottawa, Ontario), frais de transport inclus, droits de douane exclus, le cas échéant; et, le cas échéant, les taxes applicables.

Aux fins d'évaluation des soumissions et de sélection de l'entrepreneur seulement, le prix évalué d'une soumission sera déterminé conformément au barème de prix détaillé dans la pièce jointe 1 à la partie 3.

4.2 Méthode de sélection – Prix évalué le plus bas, critères techniques obligatoires

Toute soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être jugée recevable. La soumission recevable ayant le prix évalué le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

Si deux (2) soumissions recevables ou plus ont le même prix évalué le plus bas, la soumission présentant le délai d'exécution le plus court, selon la pièce jointe 1 de la Partie 3, sera recommandée pour attribution d'un contrat.



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

PIÈCE JOINTE 1 À LA PARTIE 4 – CRITÈRES D'ÉVALUATION

Critères techniques obligatoires

N°	CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES	PREUVE DE CONFORMITÉ
O1	<p>La trousse de simulation de marijuana doit comprendre au moins les éléments suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">a) Paire de lunettes qui simulent l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana et sac de protection en tissu pour les lunettesb) Clé USB avec des images de route et un guide de l'utilisateurc) Activité sur tapis quadrilléd) Paquet de pointeurs laser; chaque paquet doit inclure une combinaison de couleurse) Balles d'activitéf) Guide didactique sur la marijuana pour les activités en anglaisg) DVD didactique sur l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana expliquant la consommation et l'innocuité de la marijuana.h) Paquets de labyrinthes recto verso testant la fonction exécutivei) Stylo d'activité à DELj) Activités stimulantes différentes qui sensibilisent les participants	<p>Le soumissionnaire doit fournir des documents à l'appui, comme une brochure qui démontre la conformité avec O1.</p>



PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Pour qu'un contrat leur soit attribué, les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le gouvernement du Canada déclarera une soumission non recevable, ou un entrepreneur en situation de manquement, s'il est déterminé que le soumissionnaire a fait, sciemment ou non, de fausses déclarations concernant les attestations, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. Le refus du soumissionnaire de se conformer et de collaborer à une demande ou à une exigence imposée par l'autorité contractante rendra sa soumission irrecevable ou constituera un manquement au contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité – Déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux Dispositions relatives à l'intégrité des Instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent fournir avec leur proposition, **selon le cas**, le formulaire de déclaration se trouvant sur le site Web des [formulaires du régime d'intégrité](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur proposition soit prise en compte dans le cadre du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et renseignements supplémentaires énoncés ci-dessous doivent être présentés en même temps que la soumission, mais peuvent aussi l'être par la suite. Si l'une des attestations exigées ou les renseignements supplémentaires requis ne sont pas fournis conformément aux exigences, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai dont il dispose pour fournir l'attestation ou les renseignements en question. Si le soumissionnaire ne fournit pas les attestations ou les renseignements supplémentaires énoncés ci-dessous dans le délai établi, sa soumission sera déclarée irrecevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – Documentation exigée

Conformément à la section de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) intitulée « Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un contrat immobilier » (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit fournir la documentation requise, selon le cas, pour que son offre passe à l'étape suivante du processus.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que ni lui ni un membre de la coentreprise, si le soumissionnaire est une coentreprise, ne sont nommés dans la Liste d'admissibilité limitée à soumissionner au Programme de contrats fédéraux qui figure au bas de la page du site Web d'Emploi et Développement social Canada consacré au Programme du travail (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire ou tout membre de la coentreprise, si le soumissionnaire est une coentreprise, figure sur la Liste d'admissibilité limitée à soumissionner au Programme de contrats fédéraux au moment de l'attribution du contrat.



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

6.1 Exigences relatives à la sécurité

Aucune exigence relative à la sécurité ne s'applique au présent contrat.

6.2 Exigences

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe A, Énoncé des besoins.

6.2.1 Biens optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens qui sont décrits à l'annexe A, Énoncé des besoins, du contrat, selon les mêmes conditions et aux prix établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions mentionnées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA)* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par TPSGC.

6.3.1 Conditions générales

Le document [2010A](#) (2016-04-04), Conditions générales – biens (complexité moyenne), s'applique au contrat et en fait partie intégrante, sous réserve de la modification suivante :

- (i) L'article 01, Interprétation, « Canada », « Couronne », « Sa Majesté » ou « l'État », est supprimée en entier et remplacée par ce qui suit :

« Canada », « Couronne », « Sa Majesté » ou « l'État » désignent Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre de la Défense nationale et toute autre personne dûment autorisée à agir au nom de ce ministre ou, s'il y a lieu, un ministre auquel le ministre de la Défense nationale a délégué ses pouvoirs ou ses fonctions et toute autre personne dûment autorisée à agir au nom de ce ministre.

6.4 Modalités du contrat

6.4.1 Période du contrat

La période visée par le contrat s'étend de la date du contrat jusqu'au 31 mars 2022.

6.4.2 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus d'ici le 30 avril 2018 ou le plus rapidement possible.



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

[Les personnes-ressources seront précisées dans le contrat subséquent.]

Nom : Sarah Hadi
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : Ministère de la Défense nationale
101, promenade Colonel-By
Ottawa (Ontario) K1A 0K2
Téléphone : 819-939-8529
Courriel : Sarah.Hadi@forces.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et doit approuver par écrit toute modification à celui-ci. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Responsable technique

Le responsable technique pour le marché est :

[Les personnes-ressources seront précisées dans le contrat subséquent.]

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : Ministère de la Défense nationale (MDN)
101, promenade Colonel-By
Ottawa (Ontario) K1A 0K2
Téléphone : _____
Courriel : _____

Le responsable technique représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés aux termes du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements touchant la portée des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

[Les personnes-ressources seront précisées dans le contrat subséquent.]

Nom : _____
Titre : _____
Adresse : _____

Téléphone : _____
Courriel : _____



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations aux termes du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix de lot ferme de _____ \$, (montant à insérer au moment de l'attribution du contrat) comme il est précisé à l'annexe B, Base de paiement. Les droits de douane sont compris et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne payera pas l'entrepreneur pour tout changement apporté à la conception ni pour toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Mode de paiement

H1000C (2008-05-12) Paiement unique

6.6.3 Paiement électronique des factures – Contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen des instruments de paiement électronique suivants :

[La liste sera mise à jour dans le contrat subséquent.]

- (i) Dépôt direct (national et international);
- (ii) Échange de données informatisées (EDI);
- (iii) Virement télégraphique (international seulement).

6.7 Instructions relatives à la facturation

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne peuvent pas être soumises avant que tous les travaux indiqués sur la facture ne soient achevés.

Chaque facture doit être accompagnée de ce qui suit :

- (i) Un exemplaire des documents d'expédition.

Les factures doivent être distribuées comme suit :

Le Canada demande à l'entrepreneur de soumettre toutes les factures par voie électronique dans un format PDF de haute qualité à :

- i. Responsable technique : (à insérer au moment de l'attribution du contrat)
- ii. Autorité contractante : (à insérer au moment de l'attribution du contrat)



6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur dans sa soumission ou préalablement à l'attribution du marché, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires à fournir, sont des conditions du marché et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations peuvent faire l'objet d'une vérification par le gouvernement du Canada pendant toute la période du marché.

6.9 Lois applicables

Le contrat, de même que les relations entre les parties, sera interprété et régi par les lois en vigueur dans/en _____ (le nom de la province ou du territoire indiqué par le soumissionnaire dans sa soumission sera inséré, s'il y a lieu).

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des documents énumérés dans la liste suivante, c'est le libellé du document figurant en premier dans la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document figurant plus bas sur la liste :

- (i) les Articles de convention;
- (ii) les conditions générales [2010A](#) (2016-04-04) Conditions générales – biens (complexité moyenne);
- (iii) l'annexe A, Énoncé des besoins;
- (iv) l'Annexe B, Base de paiement;
- (v) la soumission de l'entrepreneur datée du [la date doit être précisée dans le contrat subséquent], comme il a été précisé le [la date doit être précisée dans le contrat subséquent, le cas échéant], et telle qu'elle a été modifiée le [la date doit être précisée dans le contrat subséquent, le cas échéant].

6.11 Contrat de défense

Clause du Guide des CCUA [A9006C](#) (2012-07-16), Contrat de défense

6.12 Clauses du *Guide des CCUA*

Clause du Guide des CCUA [B7500C](#) (16-06-2006), Marchandises excédentaires
Clause du Guide des CCUA [G1005C](#) (2016-01-28), Aucune exigence particulière

6.13 Instructions relatives à l'expédition

L'entrepreneur doit expédier les biens en port payé RLD – rendu au lieu de destination (Ottawa, Canada). À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. Les frais d'expédition doivent figurer séparément sur la facture de l'entrepreneur.



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des formalités d'exportation, des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport.

Le ministère de la Défense nationale est responsable de toutes les formalités d'importation, y compris la remise des droits et taxes applicables.

6.14 Documentation des douanes canadiennes

Généralités

L'entrepreneur doit fournir deux (2) exemplaires de la facture des douanes canadiennes ou deux (2) exemplaires de la facture commerciale portant la mention « Pour les douanes seulement ».

Pour les envois en provenance des États-Unis et du Mexique, et qui sont d'origine américaine, mexicaine ou canadienne aux termes de l'ALENA et aussi pour les envois en provenance d'Israël qui sont d'origine israélienne aux termes de l'Accord de libre-échange Canada-Israël (ALECI), l'entrepreneur doit fournir la preuve de l'origine des biens. Pour les biens d'une valeur égale ou supérieure à 1 600 \$CAN, une telle preuve doit prendre la forme d'un certificat d'origine de l'ALENA ou de l'ALECI. Par contre, dans le cas de biens d'une valeur inférieure à 1 600 \$CAN, une simple déclaration sur la facture fera l'affaire. Dans les deux cas, le document doit porter une signature originale et renvoyer au numéro de contrat. Pour les contrats d'une valeur égale ou supérieure à 250 000 \$CAN, la preuve de l'origine n'est pas nécessaire.

L'entrepreneur ne doit pas engager un courtier en douanes privé pour dédouaner les biens fournis en vertu du contrat, à moins d'avoir obtenu une autorisation en ce sens du Groupe de soutien du matériel canadien – Service des douanes, au Quartier général de la Défense nationale, en communiquant par téléphone au 1-855-210-5149 ou par télécopieur au 1-800-306-1811 ou au 613-971-7333.

Documents à remplir

La Facture des douanes canadiennes ou la facture commerciale doit inclure les renseignements suivants :

- a. une description détaillée des biens expédiés, y compris les codes de la « *Schedule B* » applicables aux États-Unis ou les codes du tarif douanier fondé sur le Système harmonisé des États-Unis;
- b. la valeur et les conditions de vente de chaque article (p. ex., vente, prêt, garantie, Incoterms 2000), y compris la valeur des réparations, les réparations aux termes d'une garantie ou les coûts de remplacement;
- c. le numéro de contrat et les codes financiers (utiliser la case 3 de la Facture des douanes canadiennes);
- d. le pays d'origine des biens;
- e. dans le cas où un certificat d'origine de l'ALENA ou de l'ALECI a été établi, la case Description de la FDC ou de la facture commerciale doit contenir une déclaration indiquant qu'il a été rempli et annexé à la facture.



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

Distribution des documents

L'entrepreneur doit joindre les documents suivants au contenant d'expédition n° 1 de tous les envois, dans une enveloppe étanche portant la mention « Documentation Douane Canada » :

- a. un (1) exemplaire de la Facture des douanes canadiennes ou un (1) exemplaire de la facture commerciale, selon le cas.
- b. un (1) exemplaire du certificat d'origine de l'ALENA (s'il y a lieu).

Le second exemplaire de chacun des formulaires susmentionnés doit être joint aux documents d'expédition.

Un exemplaire du certificat d'origine de l'ALECI doit être télécopié au 1-800-306-1811 ou envoyé par courriel à DCBSCustoms@forces.gc.ca.



ANNEXE A

ÉNONCÉ DES BESOINS

1.0 TITRE

Trousse de simulation de marijuana

2.0 PRÉSENTATION

3.0 PORTÉE

3.1 OBJECTIF

La Direction de la protection de la santé de la Force/du renforcement des Forces (RdF) du Groupe des Services de santé des Forces canadiennes (Gp Svc S FC) doit acheter vingt-six (26) trousse de simulation de marijuana. L'objectif des trousse de simulation de marijuana est de sensibiliser le public à l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana, de réduire le risque d'affaiblissement des facultés causé par la marijuana et de promouvoir des modes de vie sains au sein des Forces armées canadiennes (FAC). Les lunettes de simulation de l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana, qui sont l'un des articles inclus dans la trousse de simulation de marijuana, permettent aux utilisateurs d'expérimenter directement les déficits créés par la marijuana par rapport au corps de la même manière que les « lunettes de simulation de l'affaiblissement des facultés causé par l'alcool ».

3.2 CONTEXTE

Le 1^{er} juillet 2018, le gouvernement du Canada prévoit légaliser toutes les substances à base de cannabis. En conséquence, la RdF a besoin de renforcer son contenu et ses produits pédagogiques dans le domaine des substances à base de cannabis, afin d'être en mesure de sensibiliser à l'utilisation néfaste et dangereuse du cannabis et de la prévenir. L'étude du Sondage sur la santé et les habitudes de vie (SISHV) de 2014 a constaté qu'au cours des 12 derniers mois, 5,9 % de l'ensemble des membres des Forces régulières ayant participé au sondage ont déclaré avoir consommé de la marijuana et du haschich à des fins non médicales. Ces pourcentages sont demeurés inchangés entre l'année 2008 et l'année 2009. Un rapport plus récent de la campagne intitulée « Cheminer sans fumer » indique que parmi le personnel des FAC ayant participé au sondage, 20,2 % ont déclaré avoir consommé de la marijuana au cours du dernier mois.

4.0 PRODUITS LIVRABLES

4.1 L'entrepreneur doit fournir les éléments suivants :

4.1.1 Vingt-six (26) trousse de simulation de marijuana complètes et fonctionnelles.

5.0 LIEUX DE LIVRAISON

5.1 L'entrepreneur doit livrer les vingt-six (26) trousse de simulation de marijuana complètes et fonctionnelles à l'adresse suivante :

5.1.1 Quartier général du Groupe des Services de santé des Forces canadiennes



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

Ministère de la Défense nationale
101, promenade Colonel-By
Ottawa (Ontario), K1A 0K2

6.0 EXIGENCES

6.1 Trousse de simulation de marijuana

- 6.1.1 L'entrepreneur doit fournir vingt-six (26) trousse de simulation de marijuana; chaque trousse doit comprendre les éléments suivants :
- (i) Une (1) paire de lunettes qui simulent l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana et un (1) sac de protection en tissu pour les lunettes;
 - (ii) Une (1) clé USB avec des images de route et un guide de l'utilisateur;
 - (iii) Une (1) activité sur tapis quadrillé;
 - (iv) Un (1) paquet de pointeurs laser; chaque paquet doit inclure une combinaison de couleurs;
 - (v) Six (6) balles d'activité;
 - (vi) Un (1) guide didactique sur la marijuana pour les activités en anglais;
 - (vii) Un (1) DVD didactique sur l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana expliquant la consommation et l'innocuité de la marijuana. Le DVD doit être en code de région 1 et en format MPEG-2 ou MPEG-1;
 - (viii) Deux cent (200) paquets de labyrinthes recto-verso testant la fonction exécutive;
 - (ix) Dix (10) stylos d'activité à DEL;
 - (x) Cinq (5) activités stimulantes différentes qui sensibilisent les participants.

6.2 Lunettes de simulation de l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana

- 6.2.1 L'entrepreneur doit fournir une (1) paire de lunettes de simulation de l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana; chaque paire de lunettes doit fournir au participant au moins l'expérience de stimulation d'effets suivante :
- (i) Traitement déformé de l'information visuelle et altération de la perception visuelle;
 - (ii) Ralentissement de la prise de décision;
 - (iii) Perte de mémoire à court terme.

6.3 DVD didactique sur l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana

- 6.3.1 L'entrepreneur doit fournir un (1) DVD didactique sur l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana expliquant la consommation et l'innocuité de la marijuana. Le DVD doit être en code de région 1 et en format MPEG-2 ou MPEG-1.

6.4 Activités stimulantes

- 6.4.1 L'entrepreneur doit fournir cinq (5) activités stimulantes; chacune des cinq (5) activités stimulantes doit au moins :



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

- (i) Accroître la sensibilisation des participants à l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana;
- (ii) Instruire les participants sur les dangers potentiels liés à la consommation de marijuana.

6.4.2 Chacune des cinq (5) activités stimulantes doit :

- (i) Convenir à un public adulte âgé de 19 ans ou plus;
- (ii) Fonctionner avec les lunettes de simulation de l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana.

7.0 CRITÈRES D'ACCEPTATION

- 7.1 L'entrepreneur doit livrer vingt-six (26) trousse de simulation de marijuana complètes et fonctionnelles.
- 7.2 Tous les produits livrables doivent faire l'objet d'une inspection conduite par le responsable technique ou son représentant désigné. Si un produit livrable tel que soumis n'est pas fourni conformément aux exigences de l'énoncé des travaux et à la satisfaction du responsable technique, ce dernier aura le droit de le rejeter ou d'exiger qu'il soit corrigé aux frais de l'entrepreneur avant de recommander le paiement.
- 7.3 Une fois les unités expédiées, l'entrepreneur doit soumettre les documents d'expédition à l'autorité contractante.

8.0 ÉCHÉANCIER

- 8.1 Toutes les trousse de simulation de marijuana doivent être livrées d'ici le 30 avril 2018 ou le plus rapidement possible.



ANNEXE B

BASE DE PAIEMENT

B.1 Période du contrat (de la date d'attribution au 30 avril 2018)

B.1.1 Pendant la période du contrat, l'entrepreneur sera payé selon les modalités ci-après en contrepartie des travaux exécutés conformément au contrat. Tous les prix et coûts doivent être présentés en dollars canadiens, taxes applicables en sus, RLD – rendu au lieu de destination (Ottawa, Ontario), frais de transport inclus, droits de douane exclus, le cas échéant; et, le cas échéant, les taxes applicables.

B.2 Prix de lot ferme

B.2.1 L'entrepreneur sera payé selon un prix de lot ferme en dollars canadiens pour la période applicable selon les tableaux ci-dessous.

B.2.2 Le taux de lot ferme tout compris indiqué ci-dessous comprend tous les frais, taxes applicables en sus, qui pourraient être engagés pour répondre aux conditions de tout contrat pouvant résulter d'une soumission pour le besoin décrit dans l'Énoncé des besoins à l'annexe A.

1.0 Période du contrat (de la date d'attribution du contrat au 30 avril 2018)

Pendant la période du contrat, l'entrepreneur sera payé selon les modalités ci-après en contrepartie des travaux exécutés conformément au contrat.

Numéro	Description	Quantité	Délai (en jours civils)	Prix de lot ferme (en \$ CAN)	PRIX CALCULÉ TOTAL (quantité x prix de lot ferme)
1	Livraison de vingt-six (26) trousse de simulation de marijuana (incluant les lunettes et les accessoires) conformément à l'article 6.0 de l'Énoncé des besoins à l'annexe A.	26	_____	_____ \$	_____ \$

**2.0 Option d'achat de quantités supplémentaires**

Cette section ne s'applique que si le Canada exerce l'option d'achat de quantités supplémentaires.

Les données volumétriques figurant dans ce barème de prix sont fournies uniquement aux fins de la détermination du prix de la soumission évaluée. Elles ne doivent pas être considérées comme une garantie contractuelle. Leur inclusion dans le barème de prix ne signifie pas que le Canada s'engage à ce que son utilisation future des biens et services décrits dans la demande de soumissions corresponde à ces données.

Durant la période du contrat précisée ci-dessous, l'entrepreneur sera payé tel qu'il est précisé ci-dessous pour effectuer tous les travaux relatifs à la période de prolongation du contrat.

2.1 Première période du contrat (1) – Du 1^{er} mai 2018 au 31 mars 2019 (facultatif)

LUNETTES ET ACCESSOIRES				
Numéro	Article	Quantité	Délai d'exécution	Prix unitaire ferme
2.1a)	Une paire de lunettes qui simulent l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana et un sac de protection en tissu pour les lunettes	1	_____	_____ \$
2.1b)	Une clé USB avec des images de route et un guide de l'utilisateur	1	_____	_____ \$
2.1c)	Une activité sur tapis quadrillé	1	_____	_____ \$
2.1d)	Un paquet de pointeurs laser; chaque paquet doit inclure une combinaison de couleurs	1	_____	_____ \$
2.1e)	Six balles d'activité	1	_____	_____ \$
2.1f)	Un guide didactique sur la marijuana pour les activités en anglais	1	_____	_____ \$
2.1g)	Un DVD didactique sur l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana expliquant la consommation et l'innocuité de la marijuana. Le DVD doit être en code de région 1 et en format MPEG-2 ou MPEG-1	1	_____	_____ \$
2.1h)	Deux cents paquets de labyrinthes recto verso	1	_____	_____ \$



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

	testant la fonction exécutive			
2.1i)	Dix stylos d'activité à DEL	1	_____	_____ \$
2.1j)	Cinq activités stimulantes différentes qui sensibilisent les participants	1	_____	_____ \$

2.2 Coût estimatif total – Accessoires et garantie – Première période d'option (1) :
_____ \$ (montant à insérer à l'attribution du contrat).

**2.3 Deuxième période du contrat (2) – Du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2020 (facultatif)**

LUNETTES ET ACCESSOIRES				
Numéro	Article	Quantité	Délai d'exécution	Prix unitaire ferme
2.1a)	Une paire de lunettes qui simulent l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana et un sac de protection en tissu pour les lunettes	1	_____	_____ \$
2.1b)	Une clé USB avec des images de route et un guide de l'utilisateur	1	_____	_____ \$
2.1c)	Une activité sur tapis quadrillé	1	_____	_____ \$
2.1d)	Un paquet de pointeurs laser; chaque paquet doit inclure une combinaison de couleurs	1	_____	_____ \$
2.1e)	Six balles d'activité	1	_____	_____ \$
2.1f)	Un guide didactique sur la marijuana pour les activités en anglais	1	_____	_____ \$
2.1g)	Un DVD didactique sur l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana expliquant la consommation et l'innocuité de la marijuana. Le DVD doit être en code de région 1 et en format MPEG-2 ou MPEG-1	1	_____	_____ \$
2.1h)	Deux cents paquets de labyrinthes recto verso testant la fonction exécutive	1	_____	_____ \$
2.1i)	Dix stylos d'activité à DEL	1	_____	_____ \$
2.1j)	Cinq activités stimulantes différentes qui sensibilisent les participants	1	_____	_____ \$

2.4 Coût estimatif total – Accessoires et garantie– Deuxième période d'option (2) :
 _____ \$ (montant à insérer à l'attribution du contrat).

**2.5 Troisième période du contrat (3) – Du 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021 (facultatif)**

LUNETTES ET ACCESSOIRES				
Numéro	Article	Quantité	Délai d'exécution	Prix unitaire ferme
2.1a)	Une paire de lunettes qui simulent l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana et un sac de protection en tissu pour les lunettes	1	_____	_____ \$
2.1b)	Une clé USB avec des images de route et un guide de l'utilisateur	1	_____	_____ \$
2.1c)	Une activité sur tapis quadrillé	1	_____	_____ \$
2.1d)	Un paquet de pointeurs laser; chaque paquet doit inclure une combinaison de couleurs	1	_____	_____ \$
2.1e)	Six balles d'activité	1	_____	_____ \$
2.1f)	Un guide didactique sur la marijuana pour les activités en anglais	1	_____	_____ \$
2.1g)	Un DVD didactique sur l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana expliquant la consommation et l'innocuité de la marijuana. Le DVD doit être en code de région 1 et en format MPEG-2 ou MPEG-1	1	_____	_____ \$
2.1h)	Deux cents paquets de labyrinthes recto verso testant la fonction exécutive	1	_____	_____ \$
2.1i)	Dix stylos d'activité à DEL	1	_____	_____ \$
2.1j)	Cinq activités stimulantes différentes qui sensibilisent les participants	1	_____	_____ \$

2.6 Coût estimatif total – Accessoires et garantie– Troisième période d'option (3) :
 _____ \$ (montant à insérer à l'attribution du contrat).

**2.7 Quatrième période du contrat (4) – Du 1^{er} avril 2021 au 31 mars 2022 (facultatif)**

LUNETTES ET ACCESSOIRES				
Numéro	Article	Quantité	Délai d'exécution	Prix unitaire ferme
2.1a)	Une paire de lunettes qui simulent l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana et un sac de protection en tissu pour les lunettes	1	_____	_____ \$
2.1b)	Une clé USB avec des images de route et un guide de l'utilisateur	1	_____	_____ \$
2.1c)	Une activité sur tapis quadrillé	1	_____	_____ \$
2.1d)	Un paquet de pointeurs laser; chaque paquet doit inclure une combinaison de couleurs	1	_____	_____ \$
2.1e)	Six balles d'activité	1	_____	_____ \$
2.1f)	Un guide didactique sur la marijuana pour les activités en anglais	1	_____	_____ \$
2.1g)	Un DVD didactique sur l'affaiblissement des facultés causé par la marijuana expliquant la consommation et l'innocuité de la marijuana. Le DVD doit être en code de région 1 et en format MPEG-2 ou MPEG-1	1	_____	_____ \$
2.1h)	Deux cents paquets de labyrinthes recto verso testant la fonction exécutive	1	_____	_____ \$
2.1i)	Dix stylos d'activité à DEL	1	_____	_____ \$
2.1j)	Cinq activités stimulantes différentes qui sensibilisent les participants	1	_____	_____ \$

2.8 Coût estimatif total – Accessoires et garantie– Quatrième période d'option (4) :
 _____ \$ (montant à insérer à l'attribution du contrat).